

Möbel LETZ

Finden und Wohlfühlen



Prospekt

Caya von Hartmann - Couchtisch Kerneiche Umato

Möbel Letz GmbH
Am Gewerbepark 11
06895 Zahna-Elster

Tel.: 035383 - 6018 50

Fax.: 035383 - 6018 17



Caya von **hartmann**
Von der Natur empfohlen.



Von der Natur empfohlen.

Die Hartmann Möbelwerke gehören zu den führenden Herstellern für Massivholzmöbel in Deutschland. Bereits in dritter Generation setzt unser Familienunternehmen auf die mehr als einhundert Jahre lang gewachsene Erfahrung in der Herstellung von Qualitätsmöbeln. Ganz im Sinne unseres Gründers produzieren wir nachhaltig und zu 100% klimaneutral: Das von uns eingesetzte Massivholz stammt ausschließlich aus nachhaltig bewirtschafteten Forstbeständen und für jeden gefälltten Baum pflanzen wir einen neuen. Das entspricht etwa 7.000 Bäumen pro Jahr.

Die Dächer unserer Produktionshallen sind mit über 9.000 Photovoltaik-Modulen ausgestattet und alle anfallenden Holzreste verwenden wir als Brennstoff zum Heizen unserer Produktionshallen. So sparen wir jährlich mehr als 1.300 Tonnen CO₂ ein und sorgen dafür, dass unsere Lebensgrundlagen und die Natur auch künftigen Generationen erhalten bleiben.

Recommended by nature.

Hartmann Möbelwerke are among Germany's leading manufacturers of solid wood furniture. Already in the third generation, our family business can draw on more than one hundred years of experience in the production of quality furniture. In the spirit of our founder, our production is sustainable and 100% climate-neutral. The solid wood that we use is exclusively sourced from sustainably managed forests, and we plant a new tree for every one we fell. This means a total of around 7,000 trees per year.

The roofs of our production halls are equipped with more than 9,000 photovoltaic modules and we use all scrap wood as fuel for heating our production halls. This is how we save more than 1,300 tons of CO₂ a year, and ensure that our livelihoods and the environment are maintained for future generations.

Vom Leben inspiriert.

Nachhaltigkeit beginnt bei uns nicht erst in der Produktion, sondern schon bei der Ideenfindung für neue Kollektionen: Nur wer auf Langlebigkeit und zeitloses Design setzt, schafft Unikate, die man ein Leben lang behalten will. Für unsere Designer gibt es daher keine bessere Inspirationsquelle als die Natur.

Jede einzelne von Cayas markanten Hirnholzscheiben erzählt die individuelle Geschichte des Baumes, aus dem sie geschaffen wurde. Ebenso wie das Leben des Menschen sind sie geprägt von Rissen, von Kurven, von Höhen und Tiefen, von hellen und dunkleren Linien – bzw. Momenten. Aber erst das Zusammenspiel mit ihrer Umgebung lässt sie wirklich zur Geltung kommen. Einen besonderen Anteil daran hat das Holz der geräucherten Kerneiche „Umato“. Für ihre Herstellung nutzen wir die Bretter aus dem Kernbereich des Eichenstammes, die typische Merkmale, wie Kernrisse und Flügeläste aufweisen. Sie werden vor dem Trocknen für mehrere Tage in einer speziellen Kammer gelagert und dort einem Räucherverfahren unterzogen. Dadurch erhält das Holz seine gleichmäßige dunkle Färbung. In Verbindung mit dem weißen oder anthrazitfarbenen Mattglas entsteht eine edle Kombination, die zum Wohlfühlen einlädt.

Inspired by life.

For us, sustainability does not start with production, but as early as in the development of ideas for new collections. Unique pieces can only be created by focusing on durability and a timeless design that you want to keep for a lifetime. There is therefore no better source of inspiration for our designers than nature.

Each of Caya's distinctive end-grain wood panes tells the individual story of the tree from which it was created. Just like the life of a human being, they are characterized by cracks, by curves, by ups and downs, by lighter and darker lines - or moments. But it is only the interplay with their surroundings that allows them to really come into their own. „Umato“ smoked heartwood oak plays a special part in this. For its production we use boards from the heartwood area of the oak trunk, which have typical features, such as core cracks and wing knots. Before drying, they are stored for several days in a special chamber, where they undergo a smoking process. This gives the wood its uniform dark color. In conjunction with the white or anthracite frosted glass this creates a classy combination that invites you to feel good.



Machen Sie aus Ihrem Wohnzimmer
ein Naturschutzgebiet.

Turn your living room into a nature reserve.

hartmann
Von der Natur empfohlen.



Wo Hirn und Holz zusammenkommen, entsteht Einmaliges.

Hirnholzscheiben gehören zu Caya wie die Rinden zum Baum - und sind echte Unikate: Durch eine speziell von uns entwickelte Technik entstehen ganz individuelle Risse, die anschließend in feinsten Handarbeit von Holzresten befreit werden. So entstehen einzigartige Meisterwerke der Handwerkskunst, die bei Caya und in Ihren vier Wänden im Mittelpunkt stehen.

When design and wood get together, something unique happens.

End-grain panes are a part of Caya like the bark to a tree – and they are genuine one-offs: created using a technique that we developed ourselves, totally individual cracks are created; they are then cleaned to remove wood residues in a delicate manual operation – a masterpiece of craftsmanship. This creates unique masterpieces of craftsmanship that take centre stage in the Caya range and in your home.



Kombinationsvorschlag Nr. 24 W: B 341, H 176, T 49/24 – Sideboard 4177 W: B 175, H 80,5, T 49 – Couchtisch 0447: B 105, H 75, T 46 – Naturstücke Stehleuchte klein 1051: B 30, H 79, T 30 – Naturstücke Couchtisch Korb klein 1071: B 51, H 40, T 51

An Caya haben Sie Ihre helle Freude.

Erhellen Sie Ihren Wohnbereich: Mit dem Materialmix aus dem Holz der geräucherten Kerneiche und den weißen Glaselementen verschaffen Sie ihm ein ausgleichendes und beruhigendes Ambiente. Die indirekte Beleuchtung setzt Ihre Möbel optimal in Szene und geht mit dem Holz und den Glaselementen eine perfekte Harmonie ein, die Sie spüren werden.

Brighten up your life with Caya.

Brighten up your living space: give it a balancing and calming atmosphere with a material mix of smoked heartwood oak and white glazed elements. Indirect lighting perfectly stages your furniture and achieves a state of perfect harmony with the wood and glazed elements, something that you will feel.





Natürlich stilvoll und praktisch.

Dieser besondere Couchtisch bildet mit seiner parsolbronzenen Glasplatte einen edlen Kontrast zu Ihren Caya-Möbeln. Im Inneren des wie ein Stamm anmutenden Holzblocks, der sich mit einer Klappe öffnen lässt, verbirgt sich genügend Stauraum für kleine Geheimnisse.



Naturally stylish and practical.

This special coffee table creates a classy contrast to your Caya furniture with its parsol bronze glass plate. Inside the wooden block, which looks like a trunk and can be opened with a drop-down, there is plenty storage space for small secrets.





Kombinationsvorschlag Nr. 62 A: B 310, H 181, T 49/24
Naturstücke Beistelltisch 1015: B 27, H 54, T 27 - Naturstücke Beistelltisch mittel 1002: B 58, H 46, T 40

Leicht zu durchschauen und doch verborgen.

Caya überzeugt nicht nur mit seinen Glaselementen in Anthrazit, sondern ist immer für eine Überraschung gut: Hinter der eingesetzten Hirnholzscheibe in der Glastür des Hängeelements verbirgt sich ein quadratischer Hirnholzblock. Ein genialer Stauraum, den niemand vermutet.

Easy to see through but still concealed.

Caya not only impresses with its glazed elements in anthracite, it is also always good for a surprise: a square block of end-grain wood is concealed behind the end-grain pane incorporated in the glass door. An ingenious storage space that nobody would suspect.





Highboard 7134 A: B 136,5, H 138, T 39



Sekretär 4121: B 120, H 101, T 55 – Armlehnenstuhl Nila 0696: B 56, H 87, T 58,5, SH 45

In jedem Home-Office alles in bester Ordnung.

Dieser Sekretär beantwortet zwar keine Anrufe, aber verfügt mit einer Steckdose, USB-Ladebuchsen und einer zusätzlich erhältlichen Stift- und Papierablage über alles, was Sie für Ihren heimischen Arbeitsplatz benötigen.

Im dazu passenden Highboard können Sie alle Arbeitsmaterialien verstauen, um Ihr Home-Office nach Feierabend aufgeräumt zu hinterlassen.

Everything in perfect order.

This desk won't answer calls for you, but otherwise it has everything you need for your home office with a power socket, USB charging ports, and an additional pen and paper tray.

You can store all your work materials in the matching highboard to leave your home office tidy after work.



GERMAN
DESIGN
AWARD
SPECIAL
2019



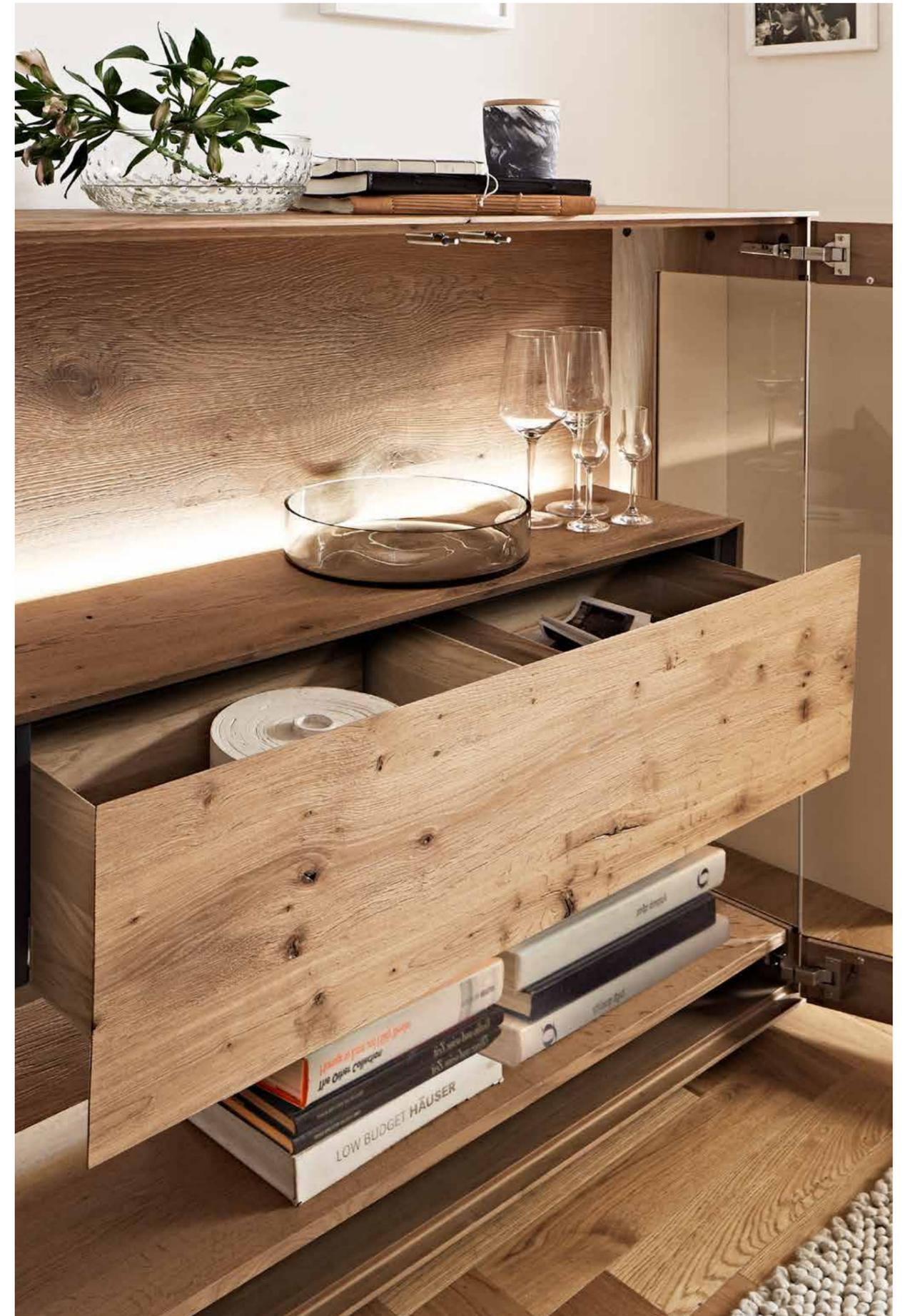
Highboard HM-6139: B 127, H 119, T 39 –
Naturstücke Wand-Leuchte 1064: B 20, H 20, T 15
Naturstücke Beistelltisch 1015: B 27, H 54, T 27

Höchste Qualität hat ihren Preis.

Zu schön, um wahr zu sein – fand auch die Jury des German Design Award: Unser 2019 in der Kategorie „Excellent Product Design“ ausgezeichnetes Highboard ist durch den Materialmix von Holz und Glas zeitlos modern und praktisch zugleich: Es verbirgt im Inneren einen Doppelschubkasten, der nicht nur wie ein Baumstamm anmutet, sondern durch die indirekte Beleuchtung auch wie schwerelos wirkt.

Highest quality has its price.

Too beautiful to be true – that's what the German Design Award jury thought: our 2019 award-winning highboard in the category „Excellent Product Design“ is timeless modern and practical at the same time thanks to the material mix of wood and glass: Concealed on the inside is a double drawer that not only looks like a tree trunk, but also appears weightless thanks to the indirect lighting.



Überraschend bodenständig.

Die Caya-Vitrine überrascht durch einen komplett mit Mattglas in Weiß oder Anthrazit belegten Holzkorpus mit Leichtigkeit und Eleganz. Im Inneren schaffen zwei Einlegeböden genügend Stauraum – ebenso wie der hinter der Hirnholzscheibe verborgene Schubkasten.

Surprisingly grounded.

The Caya display case surprises with a wooden body completely covered with frosted glass in white or anthracite emanating lightness and elegance. Inside, two shelves offer plenty of storage space – as does the drawer hidden behind the end grain pane.





Kombinationsvorschlag Nr. 22 W: B 316, H 180, T 49/20 –
 Couchtisch 0456: B 95, H 95, T 45 – Highboard 7137 W: B 136,5, H 138, T 39

Minimalismus und Funktionalität gehören zum guten Ton.

Caya zeichnet sich nicht nur durch ihre auf das Wesentliche – die Natur – reduzierte Optik aus, sondern versteckt auch intelligent jegliches TV-Zubehör, wie z.B. Kabel: Mit optionalen Features, wie Kabelklappen oder Geräteböden können Sie die digitale Welt intelligent verbergen.



Minimalism and functionality as inner values.

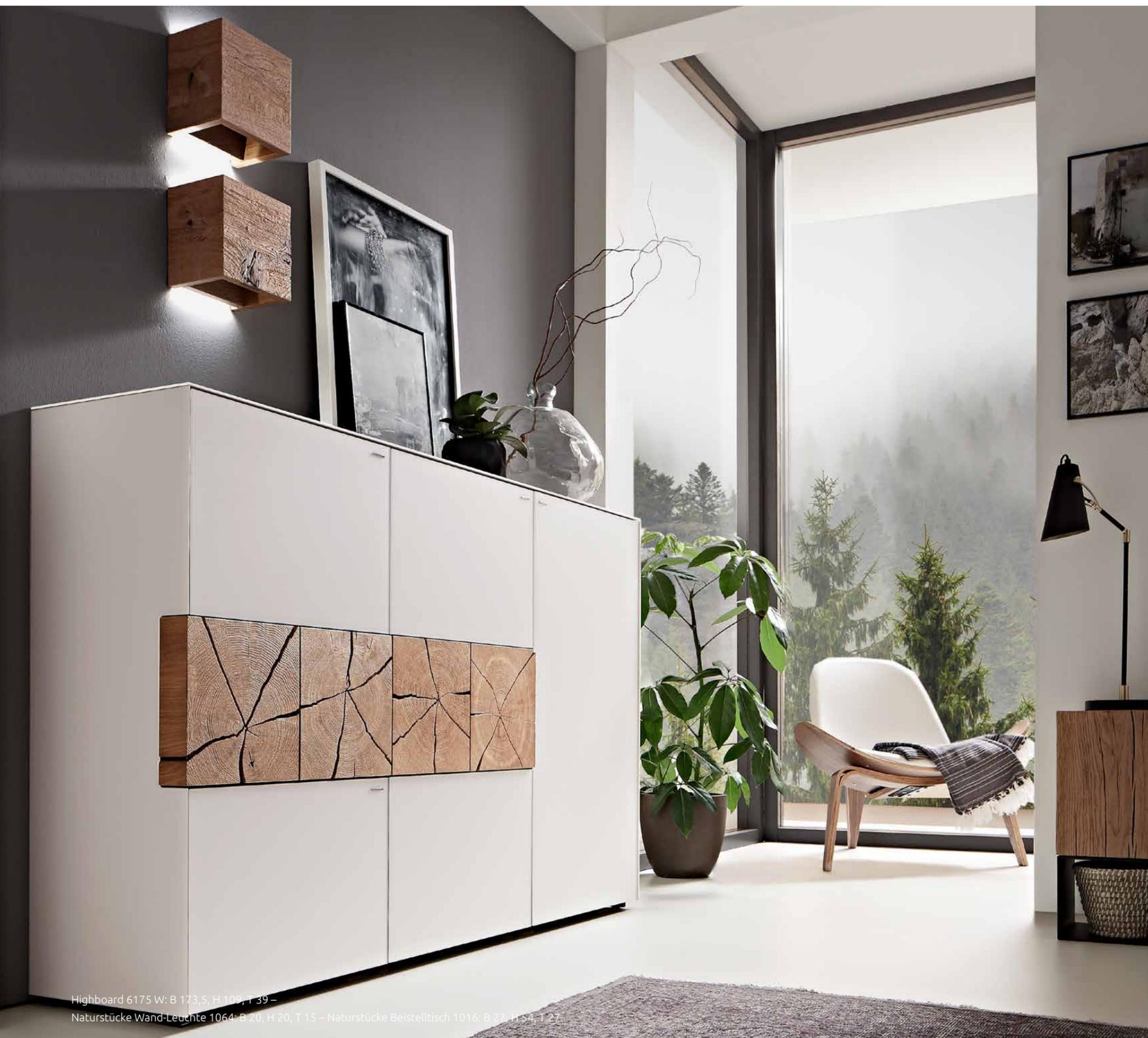
Caya is not only characterised by its appearance, which is reduced to the essential – to nature, but also intelligently hides any TV accessories, such as cables: you can intelligently conceal the digital world with optional features such as cable flaps or device bases.

Erfüllt die höchsten Ansprüche. Außen wie innen.

Unsere Highboards bestehen nicht nur äußerlich mit dem edlen Mix aus Eichenholz und Mattglas. Auch der Auszug des Hirnholzschubkastens ist handwerklich meisterhaft mit Massivholzzargen gefertigt und komplett mit Leder ausgelegt.

Meets the most exacting requirements. Inside and out.

Our highboards not only impress from the outside with a classy mix of oak wood and frosted glass. The end-grain wood drawer is also master-crafted with solid wooden frames and completely covered with leather.



Highboard 6175 W: B 173,5, H 100, T 39 –
Naturstücke Wand-Leuchte 1064: B 20, H 20, T 15 – Naturstücke Beistelltisch 1016: B 27, H 54, T 27





Für jeden Geschmack der richtige Stuhl.

Ihr Essbereich ist der Treffpunkt für Familie und Freunde. Gut, dass es Stühle gibt, die sich Ihren Wünschen und Gegebenheiten anpassen. Sie haben die Wahl aus verschiedenen Stoff- und Lederkombinationen, Modellen mit oder ohne Armlehne oder praktischen Funktionen, wie der Drehrückholfunktion oder der Elastic-Aktiv-Federung, die das Gesunde Sitzen fördert. Finden Sie Ihren Stuhl zum Wohlfühlen!

The right chair for every taste.

Your dining area is where family and friends meet. It's a good thing there are chairs that adapt to your needs and circumstances. You can choose from various fabric and leather combinations, models with or without armrests, or practical features such as the swivel return function or elastic active suspension, which promotes healthy sitting. Find the right chair for your well-being!



Laden Sie zum Wohlfühlen ein!

Dort, wo Familie und Freunde zusammenkommen, setzen Sie der Natur mit dem Caya-Esstisch ein Denkmal. Er besticht durch sein modernes, schlichtes, aber ebenso robustes Design. Unverkennbar spiegeln die integrierten Hirnholzscheiben in der Tischmitte das Hauptdesignelement des Caya-Programms wider.

An invitation to feel good!

Where family and friends gather, create a monument to nature with the Caya dining table. It impresses with its modern, unobtrusive, but equally rugged design. The end-grain panes integrated at the centre of the table unmistakably reflect the main design element of the Caya programme.





Wir stärken Ihnen und der Natur den Rücken: Caya – Gesundes Sitzen.

Zeit, die Sie zuhause verbringen, ist Ihre Zeit. Zeit für Entspannung und um neue Energie zu tanken. Zeit, die wir Ihnen so bequem wie möglich machen wollen.

Die Caya-Stühle überzeugen durch ihr stilvolles Design und erfüllen einen wertvollen ergonomischen Nutzen, indem sie das aktive Sitzen fördern. Ähnlich wie bei einem Gymnastikball hält Sie die Elastic-Aktiv-Federung ständig in Bewegung, entlastet damit die Bandscheiben und verbessert die Durchblutung. Zudem trainieren die Mikrobewegungen Ihre Rückenmuskulatur, beugen dadurch Haltungsschäden vor und schonen so Ihren Rücken.

Supporting your back and nature: Caya – for healthy seating.

Time that you spend at home is your time. Time to relax and top up your energy levels. Time that we want to make as comfortable as possible for you.

Caya chairs impress with their stylish design and provide valuable ergonomic benefits by promoting an active seating posture. Just like a gymnastic ball, the elastic active suspension feature keeps you constantly moving, thus relieving the intervertebral discs and improving blood circulation. In addition, the micro-movements train your back muscles, thereby preventing posture-related damage, thus protecting your back.

Armlehnstuhl Lasse: B 60, H 91, T 63, SH 49 – Armlehnstuhl Nuri: B 58, H 87,5, T 56,5, SH 45
Stuhl Lasse: B 60, H 91, T 63, SH 49 – Armlehnstuhl Nila: B 56, H 87, T 58,5, SH 45





Kombinationsvorschlag Nr. 64 A: B 365, H 177, T 49/24 – Standelement 0051 A li.: B 50, H 196, T 39 – Standelement 0052 A re.: B 50, H 196, T 39 –
 Naturstücke Couchtisch Korb groß 1072: B 62, H 46, T 62 – Naturstücke Couchtisch Korb klein 1071: B 51, H 40, T 51 –
 Naturstücke Wand-Leuchte 1064: B 20, H 20, T 15

Vielfalt hat einen Namen: Caya.

Egal ob Highboard, Sideboard oder Wandpaneel: Kombinieren Sie verschiedene Einzelelemente untereinander für jede Wohnraumgröße oder mit unseren Accessoires aus der Naturstücke-Kollektion. Ihrer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.

Variety has a name: Caya.

Whether highboard, sideboard or wall panel: combine a variety of individual elements for any living space size or with our accessories from the Naturstücke collection. There are no limits to your creativity.



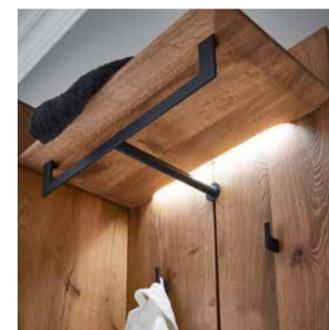
Highboard 6171 A: B 173,5, H 109, T 39 –
Regalelement 9079: B 67, H 163, T 24 – Naturstücke Wanduhr 1066: B 35, H 36, T 7



Wohnen



Essen



Garderobe



Couchtisch



Heißen Sie Mutter Natur willkommen.

Zu unserem Caya-Wohnprogramm bieten wir Ihnen auch die passenden Garderobenmöbel an. Mit ihnen verleihen Sie Ihren vier Wänden eine einheitliche, natürliche Note.

Welcome Mother Nature.

We also offer cloakroom furniture to match our Caya living programme. Choose them to give your home a uniform, natural touch.

Weitere Programme und Informationen finden Sie unter:
moebel-hartmann.com/programme

